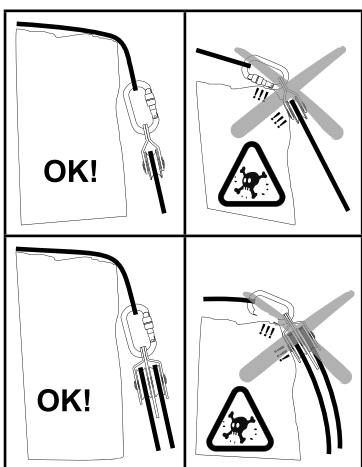


PULLEYS
PULEGGE
POULIES
SEILROLLEN
POLEAS
KADKY

INSTRUCTION FOR USE

EN 12278:07

CE 2777



Model	Modello	Modelle	Modell	Modelo
Batch N°	N° diserie	N° deserie	Serien number	N° deserie
Sériové číslo	Year/month of manufacture	Anno/mese di fabbricazione	Année/mois de fabrication	Jahr/monat der herstellung
Rok/měsíc výroby	Date of first use	Data del primo utilizzo	Date de la première utilisation	Datum der ersten Verwendung
Prvního použití	User	Utilizzatore	Utilisateur	Benutzer
Uživatel	Comments	Commentaires	Bemerkungen	Comentarios
Poznámky	Purchase date / Data di acquisto / Date de l'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Datum prodaje / Date of first use / Data del primo utilizzo / Date de la première utilisation / Datum der ersten Verwendung / Fecha de la primera utilización / Datum prvního použití			

Inspection every 12 months / Controllo ogni 12 mesi
Inspection tous les 12 mois / Kontrolle alle 12 Monate
Inspección cada 12 meses / Revize každých 12 měsíců

Date	Name signature	Date next control
Date	Nome firma	Data prossimo controllo
Date	Nom signature	Datum von der nächsten Überprüfung
Datum	Name unterschrift	Fecha de la próxima revisión
Fecha	Nombre irma	Datum příští revize
	Jméno podpis	

N° of the manufacturing control body of the product / N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto / N° de l'organisme contrôlant la fabrication du produit / Nr des Organs zur Herstellungskontrolle des Produkt / N° del cuerpo de control de fabricación del producto / Číslo oznamného subjektu provázející dohled nad jakostí výrobku

CE 2777

SATRA Technology Europe Ltd,
Bracetown Business Park
Clonee,
D15 YN2P, Ireland

EU DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

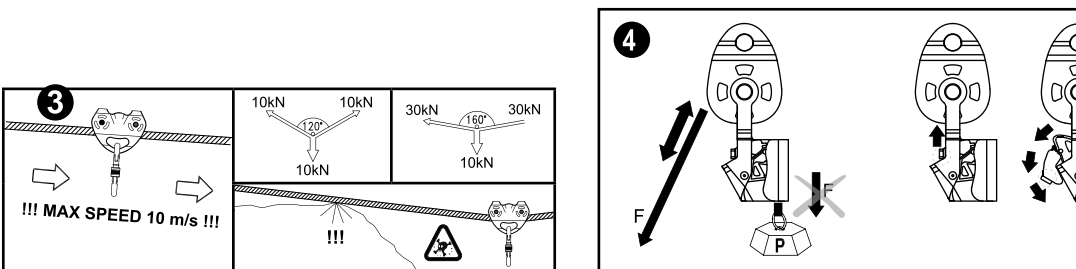
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2127
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2128
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2129
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2129CB
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2130
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2605
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2623
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2642
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2641
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2620
http://www.usang.com.tw/EUDOC/S-2746

PRODUCER:
USANG Industrial Co., Ltd.
7F., No. 35, Dexing W. Rd.,
Shilin Dist., Taipei City 111,
TAIWAN
Tel: +886-2-2833-1147
Fax: +886-2-2833-7826
WWW: http://www.usang.com.tw
E-mail: sales@usang.com.tw

B	S-2127	S-2129 / S-2129CB	S-2128 / S-2130 / S-2142	S-2122 / S-2122C / S-2122CB
<p>(MBS) Breaking load / Capricio di rottura / Charge de rupture / Bruchlast / Carga de rotura / Zatižení ložíška</p>				
<p>(WLL) Working load limit / Valore di utilizzo massimo / Valeur d'utilisation maxi / Maximale Gebrauchslast / Valor de utilización maximo / Maximální zatižení</p>				

C				
F= THEORETICAL FORCE / FORZA TEORICA / FORCE THEORIQUE / THEORETISCHE KRAFT / FUERZA TEÓRICA / TEORETICKÁ SÍLA				
F=P	F=1/3 P	F=1/3 P	F=1/4 P	F=0.45 P
F=1/2 P				F=0.3 P

B	S-2605 / S-2642	S-2623 / S-2641 / S-2746	S-2620
<p>(MBS) Breaking load / Capricio di rottura / Charge de rupture / Bruchlast / Carga de rotura</p>			
<p>(WLL) Working load limit / Valore di utilizzo massimo / Valeur d'utilisation maxi / Maximale Gebrauchslast / Valor de utilización maximo</p>			



ČESKY

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Tento návod k použití vás informuje o správném používání po celou dobu životnosti produktu: tyto pokyny si přečtěte a uschovejte. Prodávce musí poskytnout návod k použití v jazyce země, kde má být výrobek používán.

POUŽITÍ

Tento výrobek by měl být používán pouze vyškolenými a kompetentními osobami. Jinak by měl být užíván pod přísným dohledem vyškolené a kompetentní osoby. Toto upozornění vás nenahradí technickou lezeckou, alpinistickou a prací ve výškách ani žádnou jiné související činnosti. Před použitím je odborný výcvik nezbytný. Lezení a jakákoli jiná činnost, pro kterou mohou být tyto výrobky použity, je ze své podstaty nebezpečná. Důsledky nesprávného výběru, nesprávného použití nebo špatné údržby zařízení mohou mít za následek poškození, vážné zranění nebo smrt. Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento výrobek, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě. Tento výrobek může používat pouze osoba zdravotně způsobilá. U zařízení určených k použití v systémech zachycení pádu je z bezpečnostních důvodů zásadní, aby kotvení zařízení nebo kotvení bod byly vždy umístěny a práce prováděna tak, aby se minimalizoval jak potenciál pádu (čili by měl být umístěn nad uživatelem, pokud je to možné), tak potenciální vzdálenost pádu. Produkt by měl být používán pouze podle těchto pokynů a neměl by na něm být prováděny žádné změny. Může být použit ve spojení s jakýmkoli výrobky vhodné specifikace a podle norem EN, s následným ohledem na omezení každého jednotlivého zařízení. Pokud je to možné, s tímto výrobkem je třeba zacházet jako s osobním.

ÚDRŽBA

Čištění kovových částí: opláchněte čistou vodou a poté osušte. Teplota: Výrobek vždy udržujte při teplotě nižší než 50 °C, aby nedošlo k ovlivnění funkce výrobku. Chemikálie: vyřaďte výrobek z používání, pokud přijde do styku s chemickými činidly, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly ovlivnit funkci výrobku.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte nezábalené na chladném, suchém a tmavém místě mimo zdroj tepla, vysokou vlhkost, ostré hrany, žíraviny nebo jiné možné příčiny poškození.

ODPOVĚDNOST

Společnost USANG nebo distributor nepřijímá žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného použití nebo úprav tohoto produktu. Je vždy odpovědností uživatele zajistit, aby rozuměl správnému a bezpečnému používání jakéhokoli zařízení dodávaného společností USANG nebo od společnosti USANG, aby jej používal pouze k účelům, pro které je určeno, a aby praktikoval všechny správné bezpečnostní postupy. Před použitím zařízení proveďte všechny nezbytné kroky, abyste se seznámili se zachrannými technikami pro případ nouze. Vy osobně neberte veškerá rizika a odpovědnost za své činy a rozhodnutí: pokud je nemůžete nebo nejste schopni převzít, nepoužívejte toto zařízení.

ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována záruka po dobu 1 roku proti jakýmkoli vadám v materiálu nebo výrobě. Omezení záruky jsou: běžné opotřebení, úpravy nebo změny na výrobku, nesprávné skladování, koroze, poškození v důsledku nehod a nedbalosti, použití, pro která tento výrobek není určen.

SPECIFICKÉ INFORMACE

Tento produkt je určen k použití při lezení, alpinismu a záchranné. Kladka je zařízení sloužící ke snížení tření zatíženého lana, aby bylo možné snadněji zvedat nebo spouštět těžká břemena (viz tabulka A). S-2122C / S-2122CB: Dvojitá kladka s pevnou stranou s kladkami z nerezové oceli pro použití na laně tyrolické (obr. 3). S-2122: Dvojitá kladka na pevné straně pro použití na laně tyrolické (obr. 3). S-2620 s blokovacím zařízením EN567, k přímému vytahování, s blokáci (obr. 4).

POUŽITÍ

Volba lana a vhodné zatížení jsou uvedeny v tabulkách A a B. Kladka musí být připevněna k bezpečné spoje. Lano musí běžet v drážce kladkového kola (obr. 1). U velké dvojitě kladky (S-2127, S-2605, S-2642) musí být vždy obě bočnice připojeny spojku (obr. 2). Některé příklady kladkostrojů jsou uvedeny v tabulce C. Vlhkost a nízké teploty mohou ovlivnit funkci tohoto výrobku, ale nebudou mít žádný vliv na jeho odolnost. Při používání kladek se doporučuje používat rukavice. Tento výrobek by neměl být používán ve vlhkých nebo ledových podmínkách.

KONTROLY

Před použitím zkontrolujte otáčení kola. Pokud se po vyčistění kolo neotáčí volně, namažte osu kola silikonovým mazivem. Poznámka: Čištění a mazání se doporučuje po každém použití v mošském prostředí. Pokud po nalehování závada přetrvává, je nutné kladku vyřadit z provozu.

REVIZE

Kromě běžných kontrol požadovaných před, během a po každém použití by měl být tento výrobek každoročně kontrolován kompetentní osobou; záznam této kontroly by měl být proveden na inspekční kartě kladky. Zachovávejte čitelnost označení produktu. Pokud se vyskytne některá z následujících závad, měla by být kladka okamžitě vyřazena z provozu:

- Porucha nebo uvolnění kola na ose
- Praskliny na kovových částech
- Trvalá deformace kovové části
- Hluboká koroze (která nezmizí po lehkém očištění skleněným papírem)
- Použití lana způsobí zjevné znečištění drážky v kole. Po větším pádu výrobek nadále nepoužívejte, protože by mohlo dojít k poškození, a když nejsou viditelné žádné vnější známky.

ŽIVOTNOST

Životnost je neomezená, pokud se neobjeví jakákoli závada a za předpokladu, že jsou prováděny pravidelné kontroly alespoň jednou za 12 měsíců a výsledky jsou zaznamenány do inspekční karty produktu. Následující faktory mohou zkrátit životnost produktu: intenzivní používání, poškození součástí produktu, kontakt s chemickými látkami, vysoké teploty, tření a oděry, prudké nárazy, nedostatečná údržba podle doporučení. Máte-li podezření, že produkt již není bezpečný a spolehlivý, kontaktujte společnost USANG nebo distributora.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: read and keep these instructions. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism and work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically capable to control their own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE

Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Temperature: Always keep this product below 50 °C so as not to affect the performance of the product. Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company USANG, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a USANG product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from USANG, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practises all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

1 YEAR GUARANTEE

This product is guaranteed for 1 year against any faults in materials or manufacture. Limitations of guarantee are normal wear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents and negligence, uses for which this product is not designed.

SPECIFIC INFORMATION

This product is designed to be used in climbing, alpinism and rescue. The pulley is a device for reducing the friction of a loaded rope so that heavy loads can be more easily lifted or lowered (see Table A). S-2122C / S-2122CB: Fixed-side double pulley with stainless steel sheaves for use on a cable or rope tyrolean (Fig. 3). S-2122: Fixed-side double pulley for use on rope tyrolean (Fig. 3). S-2620 with EN567 blocking devices, for direct hauling, with "no-return function" (Fig. 4).

USE

The choice of rope and suitable load are shown in Tables A and B. The pulley must be attached to a safe anchor. The rope must run in the groove of the pulley wheel (Fig. 1). For the Big Double Pulley (S-2127, S-2605, S-2642) the 3 rings must always be clipped (Fig. 2). Some examples of pulley block are indicated in Table C. Humidity and cold temperatures may change the dynamic performance of this product but will have no influence on its resistance. The use of gloves is recommended while using pulleys. This product should not be used while wet or icy conditions.

INSPECTIONS

Check the wheel's rotation before use. If after cleaning, the wheel does not turn freely, lubricate the axis of the wheel with a silicon lubricator.

